

Цена 10 коп, Индекс 50090.







ПАСПОРТ

ГРАЖДАНИНА

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

ОБЛАСТЬ

Имя

Фамилия

И-МО № 714103

السوفيتية ، كبيرة كانت ام صغيرة نجاحات بارزه والجمهوريات القومية السوفيتية اليوم عبارة عن مجتمعات عصرية متحدة ، ترتقي لثلاثاء القومية شكلا والاشتراكية مضمونا .

ولي جو من المساواة التامة ، وازدهار الثقافة القومية والاشيا الاشتراكية ظهر لدى أبناء كالة الامم السوفيتية الرمي القوي الاشتراكي الجديد وتنجح شعور سليمة باحترام الشعار الوطني بانتسابهم الى هذه الترمية او تلك . وهذه الظاهرة الهامة مرتبطة ارتباطا مباشرا بتسجيل قومية السوفيات السوفياتي في الباسيوروت .

كولمين

والكاذب تشوه حقيقة النظام السياسي والاجتماعي السوفيتي ، كاذك "توزيع اعداد او حقل المطبوعات لتس القوم" .

وحكم على بركولسكي زعموز وبعض الممارضين الاخرين عن مثل هذه الامعال .

لقد اكدت الحياة ان الممارضين اعداء النظام السوفيتي الاشتراكي . ولدت اثناء المحاكمات ان منهم كانوا مرتبطين "باتحاد الشعب الكاذب" وهو منظمة تخريبية مركزها في الخارج من اعدائنا اساطق السلطة السوفيتية ، وكان الممارضون يختلفون من هذه المنظمة وسمن المطاوعات الاميرالية والاوراسل الصموية الرجيبة لميلانيك ولقدوا .

ويجدر بالذكر ان "اتحاد الشعب الكاذب" اسمه في السابق الحاد والراساليون وغيرهم من البيض الذين كانوا يمارضون النظام السوفيتي لم يهربوا الى الخارج ، واصبح هذا الاتحاد فيها بعد ملحا لعودة الوطن من اولئك الذين كانوا في سبي الحرب العالمية الثانية يتحاربون مع المحتلين الغزاة في جبهة المشرق ، ومن هؤلاء الذين لم يهربوا من سبيهم في الجبهة ، ويرتبط الان باتحاد الشعب الكاذب كثير من الممارضين الذين لم يهدروا ثابدا داخل البلاد ، واصبحوا علة لمنظمات تخريبية عربية .

وحيث ان هذه من الممارضين يهربوا الى الخارج ، اصبحت حقيقة مساهمهم تماما . إذ واج بعض الذين كلفوا "لجانهم" "الوطن" من روجهم ومن بينهم صوفييتيين ، يهدون لمن خسر صليبية جديدة عند الاتحاد السوفيتي ، ويهدون بعض الاخر مثل امريكاي ، الحرب لكي لا يبيع الحرب للروس في الايام التي قلت فيها محاصيل البلاد ، هذا هو الوجه الحقيقي للناس الذين تعامل الدعاية البريانية بصورتهم باسم قديمات ولكتهم في الحقيقة مرادون .

بورتشيشكو

من المعروف ان البشر حاسوسون للغاية تجاه كل ما يخص قوميتهم ، وفي المجتمع الذي لا يعرف التمييز العنصري والتمييز ، كالجنس السوفيتي لا يسمى المواطن الى اقله لوميته او انكارها بل ان العكس يمتز بانتشاله الى هذه القومية او تلك . ان احترام الدولة الاشتراكية لشعار المواطن القومية هو الاساس السياسي والاخلاقي لتسجيل قومية المواطن في باسيوروت .

واضاه الى ذلك ، يجب ان يؤخذ بعين الاعتبار السمتي للنس لهذا الاجراء ، لقلال الستين عاما تقريبا من التطور لسي طرف الجنس السوفيتي الاشتراكي ولى اطار دولة متحدة القوميات المتكافئة تماما ، حقت كافة القوميات والشعوب

تقلته ، ولم يكن من الممكن اخذ تلك الصالح بين الامتياز الضروري لو لم يكن في البلاد ذلك الاعضاء الديموقراطي المنظم جدا ، ويتم الحصول على معلومات اساسية في هذا المجال بفضل الاحصاءات العامة الدورية لتعداد السكان . ويسلم الباسيوروت في هذا المجال دورا ايجابيا ، واليك هذا المجال : معلوم انه يدرس في المعاهد العليا من مييزات السكان السوفيات الاجتماعية في الباسيوروت الذي هو الوثيقة الرئيسية التي تحدد هوية المواطن السوفيتي .

ويشير تسجيل قومية المواطن في باسيوروت ضروريا من ناحية اخرى ، لمن المعروف ان البناء الاقتصادي والتقاني يجرى في الاتحاد السوفيتي اخلافا من المصالح الخاصة للامم والقوميات التي

## الصحافة البرجوازية تصنع شهداء من عناصر تخريبية

يسال القاري ، خوليو سيزار بيرس من فنزويلا ما هي حركة "المعارضين" في الاتحاد السوفيتي ؟

قال الاكاديمي سافاروف الذي اعلنته وسائل الاعلام الغربية زعميا للممارضين السوفيات في الراي منذ وقت بعيد ، قال في حديث له مع البراسيليين الاجاب بان عددا من الممارضين المحتلين في الراي ، لا يتجاوز ثلاثين شخصا .

دنيا يبلغ عدد الممارضين في بلادنا اليوم (٤٠) او (٥٠) شخصا . اما الدعاية البرجوازية فتدعو عدوم بصفة الال شخص . ومعه احد الكاذب اللغة التي تروجها المطاوعات الغربية . اذن فان هذه ليست حركة واسعة اما هي جماعة من الناس الذين لايقبلون بظلمة النظام السياسي .

يظهر انه قد تكررت لدى كثير من الناس في الخارج ومن بينهم اولئك الذين يظنون ان نظامنا الاجتماعي وبلادنا بلا عجز - كوكت لديهم فكرة خاطئة من المحتلين في الراي معلنا لهمومهم البعض وكاتهم شهداء الحرية .

ولكن ما هو الواقع ؟

كانت على سبيل المثال ثلاثة اشخاص في مقدمتهم بركولسكي الذي شنت الدعاية البرجوازية حوله حملة صارخة في الاونة الاخيرة . لقد وكسف بركولسكي امام المحكمة السوفيتية ثلاث مرات باهم تزويج المواد الدعاية لاضايق الحكم السوفيتي وتكلمهم جماعة كانت تصعد ، كسبا كبت الصحف السوفيتية ، للقيام باعمال ارهابية وكان اعضاؤها يتدربون على الزامية في الدعاية

ويعتبر بركولسكي في قبرصاته الان وهو خارج الوطن ، من ذلك تلك الهم التي كانت اساسا لحاكمته ، فيضحت في ان موضوع دون ان يدرك انه كان يدعو لاضايق الحكم السياسي التام في الاتحاد السوفيتي ، وصمته ليس عريضا . بركولسكي وحده يمارضون جيدا اهم لايتسلطون الاضارة الى ان يله . على حد قول الكساندر سافاروف ، الكاتب الاول لراي العمل السوفيتي ، لا يفتن لاورثة على حاية النظام

## اجربة عن اسئلة القراء

### قومية المواطن في الهوية

### اساس سياسي واخلاقي

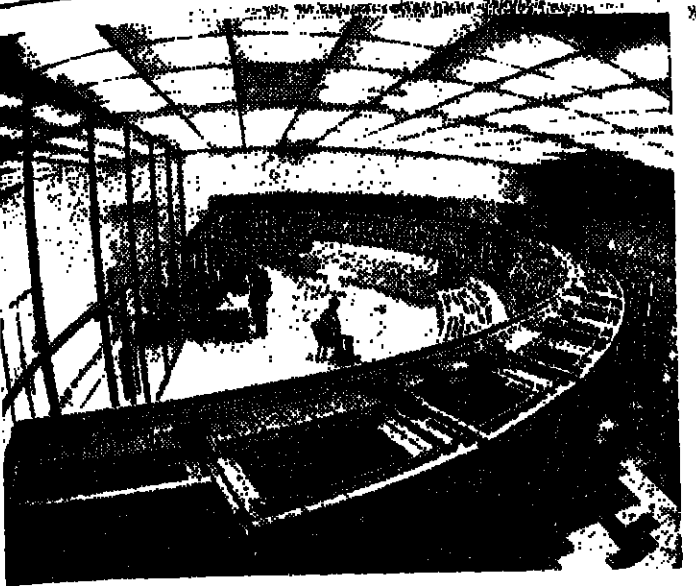
### لازدهار القوميات

يسال احد القراء ، هل تسجل قومية المواطن في الهوية السوفيتية ؟

الصفحة الاول من للاف هوية المواطن السوفيتي (ال اليمن) وتساعد الصفحة الاخرى حيث يكتب الاسم واسم الاب والكنية

ان الاتحاد السوفيتي دولة متحدة القوميات يطنها اكثر من عة امة ولومية . وفي الاتحاد السوفيتي (١٥٠) جمهورية اتحادية (٢٠٠) جمهورية ذات حكم ذاتي (٨) مقاطعات ذات حكم ذاتي (١٠٠) دواي قومية . ويبلغ عدد التشكيلات القومية الادارية (٥٣) تشكيلة ، والمواطن السوفيتي ليس مجرد انسان بوجه عام بل انه مثل قومية روسية او اكرانية ، او بيلوروسية او بوجرية او ارمنية ، او ليتوانية او ترنسية او بانشكية او ياكوتية الخ . وتسجل هذه البيزة من مييزات السكان السوفيات الاجتماعية في الباسيوروت الذي هو الوثيقة الرئيسية التي تحدد هوية المواطن السوفيتي .

ويشير تسجيل قومية المواطن في باسيوروت ضروريا من ناحية اخرى ، لمن المعروف ان البناء الاقتصادي والتقاني يجرى في الاتحاد السوفيتي اخلافا من المصالح الخاصة للامم والقوميات التي



لوجة الادارة في محطة استونيا الكهربائية

تسيير الانتاج الوقت الانتباه في الاتحاد السوفيتي . وفي الاتحاد السوفيتي (١٥٠) جمهورية اتحادية (٢٠٠) جمهورية ذات حكم ذاتي (٨) مقاطعات ذات حكم ذاتي (١٠٠) دواي قومية . ويبلغ عدد التشكيلات القومية الادارية (٥٣) تشكيلة ، والمواطن السوفيتي ليس مجرد انسان بوجه عام بل انه مثل قومية روسية او اكرانية ، او بيلوروسية او بوجرية او ارمنية ، او ليتوانية او ترنسية او بانشكية او ياكوتية الخ . وتسجل هذه البيزة من مييزات السكان السوفيات الاجتماعية في الباسيوروت الذي هو الوثيقة الرئيسية التي تحدد هوية المواطن السوفيتي .

ويشير تسجيل قومية المواطن في باسيوروت ضروريا من ناحية اخرى ، لمن المعروف ان البناء الاقتصادي والتقاني يجرى في الاتحاد السوفيتي اخلافا من المصالح الخاصة للامم والقوميات التي

## مجلس الاختصاصيين الشباب

يساعد مجلس الاختصاصيين الشباب في مجمع لينين لعمالية الطين الصلبي في مدينة كوتلا-يارفلي على رفع كفاءة الانتاج . ومن نشاط هذا المجلس

شارك زيلتر الهندس في مكتب الانتاة ، والناظر مرتين حصل جائزة مياريات الاختصاصيين الشباب في المجمع المذكور . وقد لفت الانتباهات التي تقدم بها من اجل تحسين نظام

## جوائز للفلام الرياضية الاستونية

اشتمت في مينسك ، ماسسا بيلوروسيا السوفيتية مهرجان الامم الرياضية السادس لاصحاب السوفيتي . وتمثل فيه مينساليو استونيا السوفيتية بثلاثة الام ، لك عرض ستودي "تالين فيلم" ليلسا تلميذا من اخراج ماس روزينو (النص لالود سوراكس) لحكم رواية كرة السلة يتوان "من كرة السلة" وليم "الستالون" من اخراج يانجا بركس وماس روزينو ، كما عرض ستودي "مايسي تليفيلم" فيلسم "التعليق الحرة" من اخراج ايدوس سبوروت ، وهو مكرس ليلسا الماارات القرماعية . وقد فاز فيلما ستوديو "تالين فيلم" بيازوين . وتتميز الاشارة الى ان فيلسم من كرة السلة له اثر على البديالية الفنية . واختير نكام المهرجان فيلم "الستالون" للفيلم الايام التي كمن من قبل الايام وضع الجائزة الخاصة للجنة التنفيذية لالامم الاوروبية - ٨٠

## مقتطفات من الصحف السوفيتية

نشر اليوم مقتطفات من الصحف الاستونية : \* تصدر في جمهورية استونيا الاشتراكية السوفيتية ٤٢ صحيفة باللغتين الاستونية والروسية ، يبلغ مجموع نسخها زهاء المليون ، و٢٧ مجلة يبلغ مجموع نسخها ٧٣٠ الفا . \* وتوزع في الجمهورية ٥٢٠ الف نسخة من الصحف والمجلات المركزية ، و٩٠ الف نسخة من الصحف والمجلات الاجنبية . \* كانت حصة كل ١٠٠٠ لسمعة من سكان الجمهورية عام ١٩٤٨ نسخة من المطبوعات الدورية . \* يبلغ معدل حصة العائلة في استونيا ٥,٦ نسخ من المطبوعات الدورية . \* تبث الاذاعة الاستونية لمدة ٣٢ ساعة ونصف في كل يوم عبر برامجها الثلاثة (احدها-برنامج ستيريو مجسم) . \* وبثت تلفزيون استونيا لمدة ٢٨,٤ ساعة في اليوم (عبر مختلف الاقنية) .

يسام ايضا بجرته الكبيرة الفنية في مجال تنظيم المل . وترسم كل مياليونيد ابتسامة وهو يتحدث من نفسه : \* يقولون ، لكل انسان رقم سعيد والرقم ٩ جلب ل والسا السادة لفي سنة ١٩٤٦ بدأت امارس صناعة الحلوى في مطبخ "تالين" ، ولي سنة ١٩٥٦ اصبحت حلوانيا-اسطى ولي سنة ١٩٦٦ منحت ارفع مكافاة-وسام لينين . ولي سنة ١٩٧٦ منحت فارة "مريم الفضية" . ونضيف بان ليونيد ماينا قد فاز مرتين في المياريات الاشتراكية لاصحاب الاتحاد السوفيتي .

## لقاء مع ماتي بال

طور ماتي بال ، سوليتس مخرج الاوبرا والباليه الاكاديمي "استونيا" مهارته الفعالية ليلسا موسمين لسي مسرح "اسكالا" في ميلانو . وبالاضافة الى التعليم ، تعرف ماتي بالسم الى الحياة الموسيقية المحلية وحضر العديد من التشكيلات السربية وزار الكثير من المدن الاطالية ، ولقد فاضل الجمهور السربي في لغة متعلمة من السعدن الاطالية ، ولقد السرح السوسيفي في استراليا السوفيتية الطماطات ومشاهداته بكل سرور ، وبصورة مليرة جدا . ومزج حديقته بطلاقة مستخدما (خراخ الخلام) ملونة ، وتسجيلات كبيرة لالانسي الثنتين الايطاليتين الشهيرتين اليوم ومماس موسيقيات كابل ورتشيانو بالاكوتي وغيرهما .



الحلواني ليونيد هينا ومتجنتاته

## الحلواني الفريد



(الصحيفة المسائية)

تربلات حراء ساطعة ، وزخام ورمية تامة ، وزخيرات مساربة اللون في زهورات مزخرفة بهية ... تليق بالرحلة تلك الزخيرات ا ان الزهور والزمهريرات والمفسرات ذا الفدين الاحمرين والناظرين ، مصفوفة كلها من مزيج مائة جيلانية والزمهريرات . ويظهر الحلواني الناصر-الاسطى في مقهى "تالين" ليونيد هانيسا الشخص الوحيد في بلادنا الذي توصل الى منع ذلك .

ان وصوم الزهور والتزيينات والنباتات اللدانية للقرالسيب المصنوعة من الصالح ، ووصحات مزيج السينة وطلانها ، والاختيار الناصر لالوان الفعالية-هي حيلة من طويل ذروب ، وليونيد ماينا يكرس كل اولادته لفراده لسله الاثير ولي يتبته توجد مجموعة بهية من الزهورات والمزهريات والمطارات والحيوانات المصنوعة من مزيج المادة الجيلاتينية والزمهريرات .

يبدو ان لجال ليونيد ماينا في لجيل وتضخيم وصحات مصنوعات الحلواني لا ينسب له معين . ان ابداعه معلم بجهة الحياة ويمسك المعسة للكثيرين من الناس ، هكذا سيبول كل من يتعرف على هذا الانسان النضيف والسيد ذي السرة واللبية البهاون دالسا .

اق الضام الطمسي ليونيد ماينا قد علم الكثيرين من ماضي الحلواني الشباب . وكثيرا ما يقصده زملاء له من الجمهوريات الشقيقة ليتدبروا لديه يومه الا يشرف على انتاج مقهى "تالين"



الحلواني ليونيد هينا ومتجنتاته













ملقط من رواية يولو توليك

# الصامدون ابداء

في العسكرية ملايسه المبللة من الثلج ، والآن لا يري  
في البياض ذلك الموقد الدافئ ، وكيف ادخله بالبرق ،  
ولكن الذكريات لم تمنعه من ان يسطع على الاثر  
لم تتوقف النيران للحظة .  
واحد المحارب يتقدم الصغور الضخمة التي تؤدي الى القل  
كانت تلمسه عن اول صخرة عثر عليها .  
نادى الرجح الذي كان الى جانبه :  
- حاول مرة اخرى .

لم يستطع المحارب خلف المدفع الرشاش ان يترك سوره  
اليمين ، وكان الدم ينصب على عينيته ، ولكن المدفع الرشاش  
اخذ يرسل طلقاته .  
وتمكن الجندي في لباسه المبلل ان يفلو الى الصخرة ولك  
احس بالمد في جنبه الايمن .  
لهفى في الحال وتقدم نحو الصخرة التالية وهو يخرج طل  
وراءه شريطا احمر وسقط على الصخرة . وتلمس يده فيبر  
القبليتين وعلى في صدره حقد شديد ، وانطلق نحو البر ، لا  
يرف انه بقي عليه ان يجتاز عشر خطوات ، في الثوار  
الاخيرة في حياته ، ولكن كانت امامه اربعة ، اربعة  
وطالما ليس هناك شيء اخر فانه يملك الحق في واحد .  
ان يسقط على الارض الجافة وان يخرج من البحر الدافئ ربح  
جسده المشلول ويديه المتشبثتين ، وليجابه الموت حدة  
فالجرح لا يهاب الموت ، وفيهنا يموت كل من يرق بينه وبين  
الارض في، حتى الامان .  
دعى يده اليسرى القبليتين ، ولهفى وتسنى له ان يخطو  
الخطوات العشر الاخيرة الى البر .  
كان فالتز تودو يحمل هوائي المعلقة ، وكوسيكول والاش  
البطاريات ، كانوا يسيرون جنباً الى جنب عبر الغياب المظلم  
اصابت خربة ظهر فالتز ، كانت خربة قوية وهدية حتى انه  
لم يحس بالآلام وسقط في الماء يبط ، كما تسقط شجرة اجتم  
التشله الرفاق من الماء ، ووضعوه في صندوق الخربة لسرا  
لل فيه خمس ساعات . وفيهنا تبعد القسياب قليلا شاهد للظ  
ينار تلويع الذي كان يلوح بسنده ويقول :  
- الى الامام ، ايها الشبان ، الى الامام !  
لم يسمع صوت لايكسار يقول :  
- اصابت الرصاصة كوسيكول في راسه مباشرة .  
كان الاسلحة في قاع البحر .



الانوار الى الماء .  
كان في القاع رجل نام .  
اخذ الحق يتنفس .  
- ايها الشبان ، اننا نلحق بالبحر .  
كانت هناك سلبية تلقى بعيدا .  
استبدادوا وعلموا حسب امر فيلتاندو ، واخذ الحق يزاد  
من جديد . ليران كيلة ، ولم يتم الانوار المظلم .  
واصدر فيلتاندو امرا :  
- لا تطلوا النار !  
اصابت رصاصة ايتو تال . ولحق في الماء . واحس بان  
رجله اليسرى ورفاهه اليسرى لايكسار . وقد مر بجانبه احد  
جنود الاشارة فربط راسه بغطاء ابيض . ووصل بمصوبة الى  
صخرة حيث كان عبق المساء حتى القصر . واخذ يتراقى خط  
الساحل . استند الجندي الشاب بالقرب من تال الى الصخرة  
ولدى :  
- ايها الممرض ، ايها الممرض !  
كانت البياض حوله مملوءة بالدم .  
لم يردوا بآية رصاصة حتى الآن . وبقيت حتى الشاطئ مسافة  
فمسين حرا ، وكالسا يطلون النار هناك من كل الزاوا  
الاسلحة .  
انطلق في المعلقة يمار يعمل قبليتين على خصره ورشاشا على  
صدره . كان يعرف جيدا هذه المناطق . قال اليسار تقع صخرة  
وعند الغاية غير لديم . فيهنا كان يعمل هنا في الغاية جلف

لحق فلم ير اي شخص بالقرب منه . كان القصد مسترا ولم  
يتأرجع في صندوقه ، وكانت حوله جثث لقط .  
الوقت وجب ليليكس يبارتلويج على متن القارب ليصل الى  
الماء البارد . وكانت السلبية قد تولدت بين الماء . وكان  
البحارة بالبحر والبراهوت ، التي كانت لديهم ان يحركوا السلبية  
الا أنهم لم يفعلوا .  
كان الرمي لا يزال مستمرا .  
قال يمار دوسي شاب الى الماء ولحق يبارتلويج بعد ان لم  
ان يلقه هناك لا معنى له .  
وفي تلك اللحظة انفجرت دلة الشب رصاصة . لم يصد عنه  
احد . سوى انه ضم ربه الى صدره وهبى الى يبارتلويج  
قالا :  
- ارادتي .  
ولحق يبارتلويج وجهه على لظهرا واخذ يحس بقلبه الهائل  
غطا بضع خطوات وهدى لاله لم يشع بآية مصوبة وهو يحمل  
على ظهره شابا بالنا . وفجأة انقضت قوة مصوبة من كل جهة  
ذلك البحار الذي كان قواها تماما . لقد اختارت الرصاصة داس  
الشاب .  
الاول يبارتلويج البحار يهدو الى الماء . واخرج مسلحة  
وقال :  
- الى الامام ، ايها الشبان ، الى الامام !  
اما السلبية التالية التي اذ يهدوها الملازم ليبري بعد ان  
لوقت هذا فانهما السابق في البحر . فقد انطلقت الى الماء

تخرج يولو توليك من كلية الصحافة بجامعة  
تارتو ، وولج باب الادب الاستوني في عام ١٩٦٥  
بعد صدور مذكراته «بحر افريقيا العار» . فقد  
ايجر مدة طويلة كاحد افراد طاقم سفينة لصيد  
السمك ، ووصف الحياة الصعبة التي يعيشها  
العمالون في البحار وصيادو الاسماك . والعكس  
هذا الموضوع أيضا في كتابه الثاني «مطر فسي  
غير التاو» .  
لقد تأمل الكاتب سنوات طويلة في فترة الحرب  
وكان الدافع الى هذا ان الامان حينما انسحبوا من  
جزيرة سارنيا في خريف عام ١٩٤٤ اجلوا معهم الى  
العالميا السكان الصامدون في شبه جزيرة صيرفي  
وكانت بينهم أسرة معلم المدرسة توليك (كان عمر  
الكاتب آنذاك وشقيقه التوام اربع سنوات) . وقد  
تعرضت كل ارجاء الجمهورية من الاعاء في سبتمبر  
عام ١٩٤٤ . ويتعبر تالين اكتمل تحرير الجزء البري  
من الجمهورية ، وبقيت الجزر . فارتسل فيلق الحرس  
الاستوني الوطني لتحريرها . وتم طرد الاعاء من  
جزر موخسو وسارنيا وخيويما بسرعة . ولكن  
التنزيات الالهية كانت قوية في شبه جزيرة  
صيرفي . وقد اصدر هتلر اليهم امرا بالاحتفاظ  
بشبه الجزيرة مهما كلف الثمن . ولهذا لم تنجح  
عملية الانزال من البحر . ولم ينسح سجن السعدو  
الا بعد استعداد دام اياما طويلة وبهجوم من البر  
في اواسط نوفمبر عام ١٩٤٤ .  
وبعد مرور ثلاثين عاما ، في فترة السلم ، قرر  
يولو توليك ان يجتاز من جديد ذلك الطريق الذي  
اجتازه هو وابناء وطنه في زمن الحرب . وولدت  
نتيجة هذا روايته الوثائقية «الصامدون ابداء» . وهذا  
الكتاب لا يتحدث عن مأساة ابناء الجزر وعن مذلاتهم  
وجرماتهم فحسب بل هو تاملات في نفسه وفي  
الزمن ، وفي الحرب والسلام عامة ، وفي جوهر  
الانسان . وقد اعترف بهذه الراوية كأفضل عمل  
لثري فني في الادب الاستوني في السنوات الاخيرة  
وحازت على جائزة الجمهورية في مجال الادب التي  
تحمل اسم يوهان سمبول .  
... حدثني العديد من احمية وفائدة الانوار . كان انيا في  
ملايسه البيتة ، اشيب الشعر قصير القامة وشديد الانبساط وعلى  
استعداد للمساعدة .  
- هل كان للانوار فائدة ، وكما قلنا من الناس ؟  
والان- بعد تحليلات مشتركة مع العسكريين- اصبح من الواضح  
ل تمام ان عملية الانزال الناجية والتوكل الى مواقع مسوات  
العدو في شبه جزيرة صيرفي كانا سيئلتان سكان المنطقة من  
جلوهم عنها وبتحان الطريق لبحر . قواها الى شبه الجزيرة قبل  
الموعده المحدد بشعة اسابيع . قال العديد :  
- الانوار مخافة دوما .  
فهم العديد من سكوتى الذي يش عن تساؤلات ان عليه حسو  
ايضا ان يصمت . وادركت انه لن يتأقش في حال من الاحوال  
صحة الامر . بل سيتأقش فقط امكانيات تطوير النجاح في هذه  
الحلقة الحاسمة من المعركة ...  
وصلنا الى كويساري بسرعة .

ان المحاولة الفاشلة لاقتساق خط الدافع اوتقرو - بايلا  
في ١٠ أكتوبر قد جعلت صير المعزوين ينك .  
كانت عملية الانزال الجريئة والمفاجئة الامر الوحيد الذي يمكن  
ان يخل المهمة بسرعة . فكان ينبغي احتلال الساحل عند قرية  
فيتري والتشاد واس جسر عند تقاطع ليو الاستراتيجي ، ولحق  
تعزيزات من دومساري عن طريق البحر ومن ثم الانقضاض على  
العدو بمساعدة الطيران ومدفعية السطن وطوكوف في منطقة شبة  
من شبه الجزيرة ... كانت امنا على الطاولة غارقة كبيرة من  
الورق رسمها العديد لسه .  
وكانت الاسهم المتعددة الانوار ، والتواريخ ، والاسم  
والاوقام ترمز الى تشكيلات القوات والقرى والغابات والسهول  
وقد رسم على القارطة بدقة كل ما جرى . الا انه لم تمكن  
عليها السرعة والدم والموت واليأس وكذلك صفة او علم القوة .  
واذركت فينا انه لم تكن في فيرمويل لغة ليمة لعدة الشهاد  
الاستراتيجيين ، كان انهم لماذا وكيف ماتوا ويم كسروا وماذا

كويساري-صيرفي . ولد شق البحاريون طريقهم من الشاطئ  
الى الجادة بالحرب والايدي . ومع كل هذا فانه لم يطاروا الجادة  
حيث زج الامان قوات جديدة . وكانت الشجاعة والجرأة ودعما  
لا تكلان . فقد نفذت الذخيرة . الا ان البحاريين اتزعوا السلاح  
من العدو وتابوا القتال .  
لم يكن هناك منقل . وادرك الملازم ليبري هذا . غير ان  
الزخيرة على النصر كانت القوي .  
كانت لدى البحاريين لثايل ايضا ، فصاح الملازم .  
- سنطلق النار طالما لدينا رصاص .  
لم يفتش ما كان ينتظره . فقد كان شابطا . وادى واجبه .  
كان دوى الرصاص يصم الاذان .  
- غدا ... للحجبة .  
مد ايثار يده الى تال واعطاه شيئا ما .  
لقال تال :  
- لا داعي .  
لم يدر ماذا قدموا له . وبعد مرور بضعة دقائق وجد ان الماء  
له بدا يمد القبطان عنه . فصاح قائلا :  
- اينثار ! اينثار !  
ولكن عيته وقعت على لقرة فقلت القافية .  
- ما يك تصرخ ؟  
- لقد قتل اينثار .  
جملت الانوار اينثار بالبحر والناس الواقفين امام الصخرة  
وسمع تال صوت فقلت يقول :  
- كلا ، انه لم يقتل .  
استند بالمقدم فقلت الى الصخرة واسمك القبطان اينثار الذي  
كانت تدمه الانوار . كان جسده لا يزال دافئا .  
احتيا لوت ساعة كاملة خلف الصخرة . ولقد بالمقدم فواء  
لم يكن احد في الظاهر على الارض . لقد ماتت عائلته من  
البوع في لينتفرا المعاصرة . كان شابطا وحارب بشر طوال  
الحرب . كانت اصابعه تقطع قليلا حينما لك الاضرار ومن  
السنس في صدره وشفت على الزلاد .  
فايت الشمس وحل مساء غربي ممت . وفي تلك الاثناء اعلمت  
سلن الاعاء من المؤخرة من جهة البحر . واستطاع البحارة الامان  
ان يفلوا اليهم في ذلك اليوم فربوا الاعاء الحمر سواء  
بالصاعده او بدواهم . حيث كان الداء عند مقدمة السفينة ملونا  
بالدم البشري .  
خرجوا فالتز تودو من صندوق الذخيرة ولكنه لم يستطع ان  
يقل على رجليه . سقط في الحال فوق الرمل المغطى بفض  
البحر . حركة جندي الماني ولكن القوة لم تكفه ليثقت .  
فربوه على ظهره مرة اخرى .  
الاق حينما امسكوا به من تحت ابطيه واخذوا يجروله . غشى  
تودو ان يلقه وعبه . فحاول ان يرف من الذي يجره ...  
قطع يبارتلويج الى ساعته وهو على يده خمس خطوات من  
الشاطئ . وعلى يده عشرين خطوة من الامان . وقد مرت فترة  
عشر ساعات ونصف منذ ان قفز الى الماء .  
في صباح ١٢ أكتوبر ، حينما تبعد القلام وطلع الثور ، خرج  
فيندريك كليب ، احد سكان المنطقة ، الى شاطئ البحر . وسمع  
منه الصباح الباكر حتى اواخر المساء طنين العرب ، ودوت في  
الصباح الهادي ، لذلك الدافع والرشاشات وصوت القاذبان  
حتى انه سمع الصراخ والتناثات .  
وشاهد الجثث الاولى في مكان بعيد عن البحر . كانت الاسلحة  
مبعثرة هنا وهناك . والجثث مرمية على الطريق . وكان دعما  
اكثر بين الصغور .  
والان يخيم صمت تام .  
احصى كليب القتلى : ٤٠ استوني و٧٠ المانيا .  
للعص كليب الذي كان الى جانب جنودا او بين ايديهم . فلم  
يثر على اية ليلية .  
وجد بين القتلى شابا جيلا . كان مستلقيا وقد احاط به  
للاله من الامان .  
ردا على سؤال حول الاحداث في ١٢ أكتوبر عام ١٩٤٤ كتب  
العديد باول في رسالة بتاريخ ١٨ فبراير عام ١٩٧٣ :  
«في الساعة الواحدة ظهرا عدت بمساعدة خاصة مني الى مرلا  
دومساري حيث اخبرت عن كل ما رايت في البحر وعما حدث  
هناك .  
وفي الساعة الثالثة والنصف خرجت من جديد بحثا عن الجنود  
الذين لزلوا في شبه جزيرة صيرفي (مكان الانوار) ومن الناس  
الذين بقوا في البحر لكس القلهم الى الشاطئ . واواصل تنفيذ  
المهمة العسكرية . طلبت لهذا موافقة لالة الجيش حيث ابلغته  
عن الوضع . وحصلت من لالة الفرقة على اذن ملازم .  
في الساعة الثالثة والنصف خرجت مع قلدي الكتيبة الثانية  
والثالثة في وحدة السلاح الثقيل المعلقة (٣٠٠ شقص) .  
ولما وصلنا الى منطقة جزيرة صيرفي بدأنا البحث لايكسار  
البالين في قيد الحياة . وارسلنا جنود الاستطلاع اكثر من مرة  
على القوارب . وقابلنا العدو بالتيار من الشاطئ . في كل مكان  
ولم يثر في البحر عن اي احد من الرافدا . وكان يوم الثالث  
عشر من أكتوبر قد حل حينما تلقينا امرا بالبقاء بالمعلقة .  
استمرت الحرب .  
وقدر على قواها ان تلاق عددا لا بأس به من الناس في سبيل  
تحرير سارنيا .

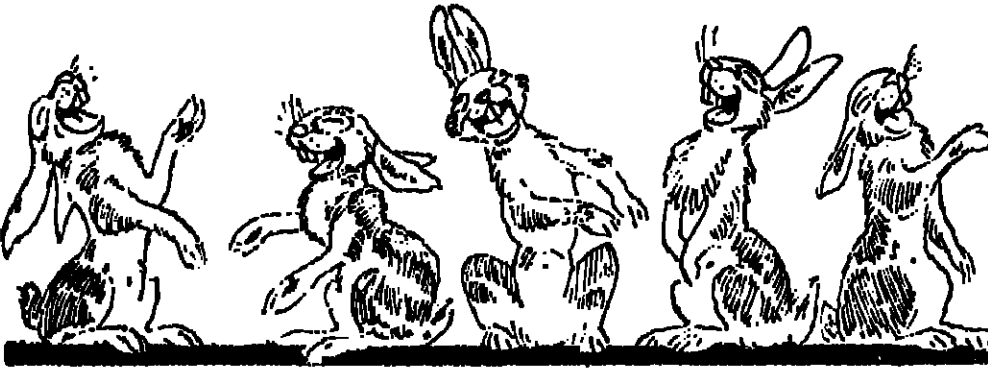
كويساري-صيرفي . ولد شق البحاريون طريقهم من الشاطئ  
الى الجادة بالحرب والايدي . ومع كل هذا فانه لم يطاروا الجادة  
حيث زج الامان قوات جديدة . وكانت الشجاعة والجرأة ودعما  
لا تكلان . فقد نفذت الذخيرة . الا ان البحاريين اتزعوا السلاح  
من العدو وتابوا القتال .  
لم يكن هناك منقل . وادرك الملازم ليبري هذا . غير ان  
الزخيرة على النصر كانت القوي .  
كانت لدى البحاريين لثايل ايضا ، فصاح الملازم .  
- سنطلق النار طالما لدينا رصاص .  
لم يفتش ما كان ينتظره . فقد كان شابطا . وادى واجبه .  
كان دوى الرصاص يصم الاذان .  
- غدا ... للحجبة .  
مد ايثار يده الى تال واعطاه شيئا ما .  
لقال تال :  
- لا داعي .  
لم يدر ماذا قدموا له . وبعد مرور بضعة دقائق وجد ان الماء  
له بدا يمد القبطان عنه . فصاح قائلا :  
- اينثار ! اينثار !  
ولكن عيته وقعت على لقرة فقلت القافية .  
- ما يك تصرخ ؟  
- لقد قتل اينثار .  
جملت الانوار اينثار بالبحر والناس الواقفين امام الصخرة  
وسمع تال صوت فقلت يقول :  
- كلا ، انه لم يقتل .  
استند بالمقدم فقلت الى الصخرة واسمك القبطان اينثار الذي  
كانت تدمه الانوار . كان جسده لا يزال دافئا .  
احتيا لوت ساعة كاملة خلف الصخرة . ولقد بالمقدم فواء  
لم يكن احد في الظاهر على الارض . لقد ماتت عائلته من  
البوع في لينتفرا المعاصرة . كان شابطا وحارب بشر طوال  
الحرب . كانت اصابعه تقطع قليلا حينما لك الاضرار ومن  
السنس في صدره وشفت على الزلاد .  
فايت الشمس وحل مساء غربي ممت . وفي تلك الاثناء اعلمت  
سلن الاعاء من المؤخرة من جهة البحر . واستطاع البحارة الامان  
ان يفلوا اليهم في ذلك اليوم فربوا الاعاء الحمر سواء  
بالصاعده او بدواهم . حيث كان الداء عند مقدمة السفينة ملونا  
بالدم البشري .  
خرجوا فالتز تودو من صندوق الذخيرة ولكنه لم يستطع ان  
يقل على رجليه . سقط في الحال فوق الرمل المغطى بفض  
البحر . حركة جندي الماني ولكن القوة لم تكفه ليثقت .  
فربوه على ظهره مرة اخرى .  
الاق حينما امسكوا به من تحت ابطيه واخذوا يجروله . غشى  
تودو ان يلقه وعبه . فحاول ان يرف من الذي يجره ...  
قطع يبارتلويج الى ساعته وهو على يده خمس خطوات من  
الشاطئ . وعلى يده عشرين خطوة من الامان . وقد مرت فترة  
عشر ساعات ونصف منذ ان قفز الى الماء .  
في صباح ١٢ أكتوبر ، حينما تبعد القلام وطلع الثور ، خرج  
فيندريك كليب ، احد سكان المنطقة ، الى شاطئ البحر . وسمع  
منه الصباح الباكر حتى اواخر المساء طنين العرب ، ودوت في  
الصباح الهادي ، لذلك الدافع والرشاشات وصوت القاذبان  
حتى انه سمع الصراخ والتناثات .  
وشاهد الجثث الاولى في مكان بعيد عن البحر . كانت الاسلحة  
مبعثرة هنا وهناك . والجثث مرمية على الطريق . وكان دعما  
اكثر بين الصغور .  
والان يخيم صمت تام .  
احصى كليب القتلى : ٤٠ استوني و٧٠ المانيا .  
للعص كليب الذي كان الى جانب جنودا او بين ايديهم . فلم  
يثر على اية ليلية .  
وجد بين القتلى شابا جيلا . كان مستلقيا وقد احاط به  
للاله من الامان .  
ردا على سؤال حول الاحداث في ١٢ أكتوبر عام ١٩٤٤ كتب  
العديد باول في رسالة بتاريخ ١٨ فبراير عام ١٩٧٣ :  
«في الساعة الواحدة ظهرا عدت بمساعدة خاصة مني الى مرلا  
دومساري حيث اخبرت عن كل ما رايت في البحر وعما حدث  
هناك .  
وفي الساعة الثالثة والنصف خرجت من جديد بحثا عن الجنود  
الذين لزلوا في شبه جزيرة صيرفي (مكان الانوار) ومن الناس  
الذين بقوا في البحر لكس القلهم الى الشاطئ . واواصل تنفيذ  
المهمة العسكرية . طلبت لهذا موافقة لالة الجيش حيث ابلغته  
عن الوضع . وحصلت من لالة الفرقة على اذن ملازم .  
في الساعة الثالثة والنصف خرجت مع قلدي الكتيبة الثانية  
والثالثة في وحدة السلاح الثقيل المعلقة (٣٠٠ شقص) .  
ولما وصلنا الى منطقة جزيرة صيرفي بدأنا البحث لايكسار  
البالين في قيد الحياة . وارسلنا جنود الاستطلاع اكثر من مرة  
على القوارب . وقابلنا العدو بالتيار من الشاطئ . في كل مكان  
ولم يثر في البحر عن اي احد من الرافدا . وكان يوم الثالث  
عشر من أكتوبر قد حل حينما تلقينا امرا بالبقاء بالمعلقة .  
استمرت الحرب .  
وقدر على قواها ان تلاق عددا لا بأس به من الناس في سبيل  
تحرير سارنيا .

كويساري-صيرفي . ولد شق البحاريون طريقهم من الشاطئ  
الى الجادة بالحرب والايدي . ومع كل هذا فانه لم يطاروا الجادة  
حيث زج الامان قوات جديدة . وكانت الشجاعة والجرأة ودعما  
لا تكلان . فقد نفذت الذخيرة . الا ان البحاريين اتزعوا السلاح  
من العدو وتابوا القتال .  
لم يكن هناك منقل . وادرك الملازم ليبري هذا . غير ان  
الزخيرة على النصر كانت القوي .  
كانت لدى البحاريين لثايل ايضا ، فصاح الملازم .  
- سنطلق النار طالما لدينا رصاص .  
لم يفتش ما كان ينتظره . فقد كان شابطا . وادى واجبه .  
كان دوى الرصاص يصم الاذان .  
- غدا ... للحجبة .  
مد ايثار يده الى تال واعطاه شيئا ما .  
لقال تال :  
- لا داعي .  
لم يدر ماذا قدموا له . وبعد مرور بضعة دقائق وجد ان الماء  
له بدا يمد القبطان عنه . فصاح قائلا :  
- اينثار ! اينثار !  
ولكن عيته وقعت على لقرة فقلت القافية .  
- ما يك تصرخ ؟  
- لقد قتل اينثار .  
جملت الانوار اينثار بالبحر والناس الواقفين امام الصخرة  
وسمع تال صوت فقلت يقول :  
- كلا ، انه لم يقتل .  
استند بالمقدم فقلت الى الصخرة واسمك القبطان اينثار الذي  
كانت تدمه الانوار . كان جسده لا يزال دافئا .  
احتيا لوت ساعة كاملة خلف الصخرة . ولقد بالمقدم فواء  
لم يكن احد في الظاهر على الارض . لقد ماتت عائلته من  
البوع في لينتفرا المعاصرة . كان شابطا وحارب بشر طوال  
الحرب . كانت اصابعه تقطع قليلا حينما لك الاضرار ومن  
السنس في صدره وشفت على الزلاد .  
فايت الشمس وحل مساء غربي ممت . وفي تلك الاثناء اعلمت  
سلن الاعاء من المؤخرة من جهة البحر . واستطاع البحارة الامان  
ان يفلوا اليهم في ذلك اليوم فربوا الاعاء الحمر سواء  
بالصاعده او بدواهم . حيث كان الداء عند مقدمة السفينة ملونا  
بالدم البشري .  
خرجوا فالتز تودو من صندوق الذخيرة ولكنه لم يستطع ان  
يقل على رجليه . سقط في الحال فوق الرمل المغطى بفض  
البحر . حركة جندي الماني ولكن القوة لم تكفه ليثقت .  
فربوه على ظهره مرة اخرى .  
الاق حينما امسكوا به من تحت ابطيه واخذوا يجروله . غشى  
تودو ان يلقه وعبه . فحاول ان يرف من الذي يجره ...  
قطع يبارتلويج الى ساعته وهو على يده خمس خطوات من  
الشاطئ . وعلى يده عشرين خطوة من الامان . وقد مرت فترة  
عشر ساعات ونصف منذ ان قفز الى الماء .  
في صباح ١٢ أكتوبر ، حينما تبعد القلام وطلع الثور ، خرج  
فيندريك كليب ، احد سكان المنطقة ، الى شاطئ البحر . وسمع  
منه الصباح الباكر حتى اواخر المساء طنين العرب ، ودوت في  
الصباح الهادي ، لذلك الدافع والرشاشات وصوت القاذبان  
حتى انه سمع الصراخ والتناثات .  
وشاهد الجثث الاولى في مكان بعيد عن البحر . كانت الاسلحة  
مبعثرة هنا وهناك . والجثث مرمية على الطريق . وكان دعما  
اكثر بين الصغور .  
والان يخيم صمت تام .  
احصى كليب القتلى : ٤٠ استوني و٧٠ المانيا .  
للعص كليب الذي كان الى جانب جنودا او بين ايديهم . فلم  
يثر على اية ليلية .  
وجد بين القتلى شابا جيلا . كان مستلقيا وقد احاط به  
للاله من الامان .  
ردا على سؤال حول الاحداث في ١٢ أكتوبر عام ١٩٤٤ كتب  
العديد باول في رسالة بتاريخ ١٨ فبراير عام ١٩٧٣ :  
«في الساعة الواحدة ظهرا عدت بمساعدة خاصة مني الى مرلا  
دومساري حيث اخبرت عن كل ما رايت في البحر وعما حدث  
هناك .  
وفي الساعة الثالثة والنصف خرجت من جديد بحثا عن الجنود  
الذين لزلوا في شبه جزيرة صيرفي (مكان الانوار) ومن الناس  
الذين بقوا في البحر لكس القلهم الى الشاطئ . واواصل تنفيذ  
المهمة العسكرية . طلبت لهذا موافقة لالة الجيش حيث ابلغته  
عن الوضع . وحصلت من لالة الفرقة على اذن ملازم .  
في الساعة الثالثة والنصف خرجت مع قلدي الكتيبة الثانية  
والثالثة في وحدة السلاح الثقيل المعلقة (٣٠٠ شقص) .  
ولما وصلنا الى منطقة جزيرة صيرفي بدأنا البحث لايكسار  
البالين في قيد الحياة . وارسلنا جنود الاستطلاع اكثر من مرة  
على القوارب . وقابلنا العدو بالتيار من الشاطئ . في كل مكان  
ولم يثر في البحر عن اي احد من الرافدا . وكان يوم الثالث  
عشر من أكتوبر قد حل حينما تلقينا امرا بالبقاء بالمعلقة .  
استمرت الحرب .  
وقدر على قواها ان تلاق عددا لا بأس به من الناس في سبيل  
تحرير سارنيا .

## عالم الأطفال بييرو وسكا



### كيف انفلقت شفة الارنب



كان طليع كبير من الباعز يرمي في العرج  
عند شاطئ البحر . وما ان رات عنزة مثل هذا  
العدد من الارانب حتى خالت وهرعت . ولحق بها  
كل القطيع . حرب طليع الباعز وهو لا يدري الى  
اين يتجه ولماذا .

وطاردت الكلاب في اثر الباعز ، وهي تنبح  
اما الرعاة فاخذوا ينادون ويلوحون بالعمى  
وتمالى الصنوب والشجج .  
كان المشهد مضحكا بالنسبة للارانب  
لجلسوا وراحوا يضحكون . ضحكوا ضحكا  
شديدا حتى انهم لم يلاحظوا انهم  
- لا ، لسنا مساكين نحن الارانب ! اننا  
اقوياء حينما نكون معا !  
ولم يعودوا يفكرون بالفرق . غير انه منذ  
ذلك الوقت والشفة العليا لدى كل ارنب مشطورة  
الى نصفين .

### جمل في الحمام (حكاية طاجيكية)



لم يعترض مشلق . ومضى  
الى السوق حيث يمكن للاسنان  
ان يستاجر لقا . مبلغ زهيد  
من المال اي شيء يحتاج اليه .  
وبعد ساعة جاء مشلق الى  
الحمام مع جمل كبير مزين  
وكان ظهره مغطى بقلعة من  
القماش المذهب ، وعلى راسه  
عمامة طويلة زاهية ، وزمائه  
مرصع بعلى كالتى يقفهمسا  
الامير على تاجه .  
جر مشلق الجمل وراه الى  
غنية الحمام . دهش صاحب  
الحمام لما رآه وغضب وقال  
بقلالة :  
- ماذا يعني هذا ؟  
فاجاب مشلق :  
- لا شيء . ان جمل اكبر  
من الامير وقاضى القضاة  
ولباسه فاخر جدا ، حتى ان  
عمامته اطول . ما هي الاسباب  
التي تمنعك من السماح لجمل  
يدخل الحمام اذا كان يريد  
ان يقتسل ؟  
اذراك صاحب الحمام وجمل  
ولم يلقوه بكلمة .

جاء رجل فقير يدعى مشلق  
الى الحمام ليغتسل . ولكن  
صاحب الحمام لم يسمح له  
بالدخول .  
- يقتسل عندي الان فسي  
المسكين ذلك .

## 32